2338
PRIMUS Loke

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE-0048-05 ID: 845BQ-0009

Fig 1

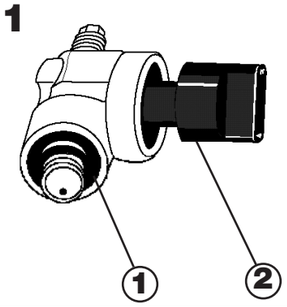


Fig 2

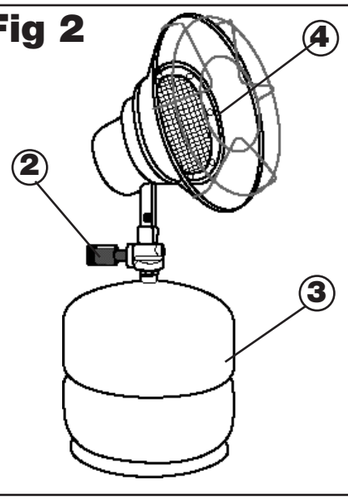


Fig 3

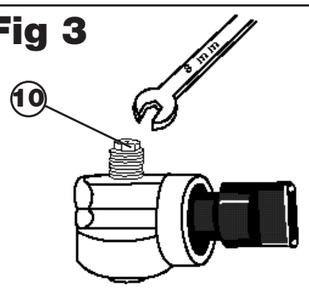
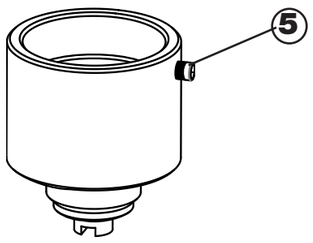


Fig 3



51966 /1

ENG **2338 PRIMUS LOKE HEATER**

INSTUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the LP gas cylinder. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference.

CAUTION: Provide ample ventilation. This LP gas appliance consumes air (oxygen). Do not use this appliance in an unventilated space to avoid endangering your life. If still more LP gas appliances and/or occupants using LP gas are added to the space additional ventilation must be provided.

RECOMMENDED ONLY FOR OUTDOOR USE.

1. INTRODUCTION

1.1 This LP gas appliance shall be used exclusively with Primus LP gas cylinders 2006 and 2012. A propane appliance shall be connected exclusively to a LP gas cylinder marked propane.
1.2 It may be hazardous to attempt to fit other types of LP gas cylinders.
1.3 LP gas consumption: 177 g/h / 7900 Btu/h / 2.3 kW propane at 7 bar pressure.
1.4 Jet nipple size: 0.40 mm, 721080 propane.
1.5 This appliance complies with prEN 521 (Nov.1993)

2. SAFETY INFORMATION (fig.1)

2.1 Ensure that the appliance seals (1) are in place and in good condition before fitting the LP gas cylinder.
2.2 The appliance should be used outdoors only.
2.3 The appliance must be operated on a level surface.
2.4 Make sure that no inflammable materials are near the LP gas appliance, see section 5.6
2.5 Always change or fit the LP gas cylinder in a safe place outdoors, away from any open fire and out of the reach of other people.
2.6 Always check the soundness of gas of the LP gas cylinder outdoors. **NEVER** check for leaks with an open flame. Check for leaks with soapy water.
2.7 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
2.8 Never leave the appliance unattended when lit.

3 HANDLING THE APPLIANCE

3.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during, or after use.
3.2 Storage: Always unscrew the LP gas appliance from the LP gas cylinder when not in use. The LP gas cylinder should be stored in a dry safe place out of the reach of heat sources.
3.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
3.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.

4. ASSEMBLING THE APPLIANCE (fig.2)

4.1 Ensure that the control knob (2) is turned off (turned fully clockwise).
4.2 Keep the LP gas cylinder (3) in an upright position when connecting the LP gas appliance.
4.3 Place the valve squarely on top of the LP gas cylinder valve, see Fig.2.
4.4 Screw the LP gas appliance onto the LP gas cylinder. Be careful not to fit the cylinder cross threaded. Screw hand tight only. Do not overtighten or you will damage the cylinder valve.
4.5 Ensure that a complete LP gas seal has been made. If you have to check the LP gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leak with an open flame. Use warm soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or you can hear or smell LP gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the LP gas appliance and return it to your local dealer.
4.6 The heater is now ready for use.

When using gas cylinder with M16 x 1.5 (CG) valve (fig. 3)

4.7 Attach the adaptor and tighten it with hand force. Make sure that there are no gas leak.
4.8 Screw the looking screw (5) into place with a 1.5-mm hex key.
4.9 The heater is now ready for use.

5. OPERATING THE APPLIANCE

5.1 Always operate the LP gas cylinder and appliance on a firm level of surface.
5.2 Turn the knob anticlockwise (2) and light the burner (4) immediately (with the piezo igniter (9) if standard).
5.3 Adjust the size of the flame by turning the control knob (2).
5.4 After lighting, operate the appliance upright and do not move it around. Flaring may occur if the appliance has not fully warmed, or if it is moved carelessly.
5.5 After use, ensure that the valve is fully shut (control knob turned fully clockwise).
5.6 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to ceiling is 1200 mm and to wall 600 mm. To avoid a fire hazard these minimum distances must be complied with.

6. CHANGING THE LP GAS CYLINDER

6.1 Shut the valve completely. Make sure the flame is extinguished and that no other open fire is nearby. Change the LP gas cylinder outdoors and out of reach of other people. Unscrew the appliance/valve from the valve of the LP gas cylinder and replace the O-ring sealing the appliance if it is cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve of the appliance squarely onto the thread of the cylinder and screw on hand tight only, as described in section 4.

7. MAINTENANCE

7.1 If gas pressure drops or the LP gas does not light, check if there is any LP gas left in the cylinder (3). If so, the jet nipple (10) might be blocked.
7.2 Cleaning the jet nipple: Fully turn off the control knob (2) and unscrew the cylinder (3).
7.3 Unscrew the valve of the appliance from the burner.
7.4 Unscrew the jet nipple (10) from the valve using a 8 mm spanner.
7.5 Clean out the jet nipple by blowing through the tiny hole at the front. Do not use an incorrect size picker or any type of pin etc. to clean the blockage or you may damage the hole and make the appliance unsafe.
7.6 Re-fit the jet nipple and screw it on tightly to ensure a gas seal. Re-fit the cylinder by following the description in section 4. For extra safety, check the joint with warm soapy water. If bubbles appear, the joint is not tight enough.

8. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE

8.1 Always ensure that the O-ring sealing is in place and in good condition. Always check this each time prior to fitting the appliance. Replace the O-ring if it is damaged or worn.
8.2 New sealing O-rings are available from your local dealer.

9. SERVICE AND REPAIR

9.1 If you cannot rectify any fault by following these instructions, return the appliance to your local retailer.
9.2 Never attempt any other maintenance or repair.
9.3 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

10. SPARES AND ACCESSORIES

10.1 Use only Primus brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
10.2 Replacement cylinders: Use exclusively Primus Propane cylinders 2006 and 2012 with this appliance, propane cylinder to be used with propane LP gas appliance.
10.3 Spare parts

721080	Jet nipple
721090	Valve
830306	Washer for Primus cylinder connection
830606	O-ring for Primus cylinder connection

10.4 If you have difficulty in obtaining spare parts or accessories, contact your local Primus distributor. Visit www.primus.se

SE **2338 PRIMUS LOKE VÄRMARE**

BRUKSANVISNING

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan gasapparaten ansluts till gasflaskan, och studera därefter bruksanvisningen regelbundet för att hålla kunskapen vid liv beträffande gasapparatens funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk.

VARNING: Se till att ventilationen är tillräcklig. Denna gasapparat förbrukar syre och ska ej användas i oventilerade utrymmen. Se till att ytterligare ventilation tillförs om fler gasapparater och/eller användare av gas tillkommer.

REKOMMENDERAS ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK!

1. INLEDNING

1.1 Denna gasapparat är avsedd endast för Primus gasflaskor 2006 och 2012. Propanapparat får endast anslutas till gasflaska märkt propan.
1.2 Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasflaskor.
1.3 Gasförbrukning: 177 g/h / 7900 Btu/h / 2.3 kW propan vid 7 bars tryck.
1.4 Munstycksstorlek: 0,40 mm, 721080, propan.
1.5 Denna gasapparat uppfyller kraven enligt prEN 521(Nov.1993)

2. RÅD FÖR SÄKER ANVÄNDNING (Fig.1)

2.1 Se till att gasapparatens tätningar (1) är korrekt placerade och i gott skick innan gasflaskan ansluts.
2.2 Använd gasapparaten endast i väl ventilerade utrymmen. **OBS!** Utomhusbruk rekommenderas för denna gasapparat.
2.3 Placera gasapparaten på en plan yta.
2.4 Se till att inget brännbart föremål finns i närheten, se punkt 5.6.
2.5 Vid byte eller anslutning av gasflaskan ska detta ske utomhus. Se till att ingen öppen eld finns i närheten, ej heller andra människor.
2.6 Kontroll av gasen i gasflaskan får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd i stället tvålvatten.
2.7 Använd aldrig en gasapparat med skadade eller utnötta tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande gasapparat.
2.8 Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.

3. HANTERING AV GASAPPARATEN

3.1 Vidrör ej de upphettade delarna av gasapparaten under eller strax efter användandet.
3.2 Förvaring: Skruva av gasapparaten från gasflaskan då den ej används. Gasflaskan ska förvaras på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten.
3.3 Missbruka ej gasapparaten eller använd den för andra ändamål än de den är avsedd för.
3.4 Handskas varsamt med gasapparaten. Tappa den ej.

4. MONTERING AV GASAPPARATEN (Fig.2)

4.1 Se till att reglerratten (2) är helt stängd (genom att vrida maximalt medurs).
4.2 Ställ gasflaskan (3) i upprätt läge när apparaten ansluts.
4.3 Placera apparaten så att dess ventil kommer rakt på gasflaskans ventil (se Fig.2)
4.4 Skruva fast apparaten på gasflaskan. Se till att ingen snedgängning sker vid anslutningen till gasflaskan. **OBS!** Ventilen får endast skruvas på gasflaskan med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasflaskan.
4.5 Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvatten som appliceras vid gasapparatens sammanfogningar och anslutningar. Vid läckage uppstår bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasapparaten och återlämna den till din Primus återförsäljare.
4.6 Värmaren är nu klar för användning.

Vid användande tillsammans med gasflaska med M16 x 1.5 anslutning

4.7 Skruva fast den medföljande adaptern med handkraft och kontrollera att ingen gas kan läcka ut.
4.8 Skruva fast adapterns låsskruv (5) med en 1,5-mm insexnyckel.
4.9 Värmaren är nu klar för användning.

5. ANVÄNDNING AV GASAPPARATEN

5.1 Gasflaskan och apparaten ska alltid stå på en stadig yta när den används.
5.2 Vrid reglerratten moturs (2) och tänd brännaren (4) omedelbart (med piezotändaren (9) om denna är standard).
5.3 Justera lågan genom att vrida reglerratten (2).
5.4 Gasapparaten får endast användas i upprätt läge. Flytta aldrig en tänd gasapparat. En fladdrande låga kan uppstå innan gasapparaten blivit varm eller om den flyttats alltför häftigt.
5.5 Efter användandet se till att ventilen är stängd (genom att vrida reglerratten maximalt medurs).
5.6 Avstånd till brännbart material skall säkerställas. Avstånd till tak skall minst vara 1200 mm och vägg minst 600 mm **OM INTE** kan brand uppstå!

6. BYTE AV GASFLASKA

6.1 Stäng ventilen helt. Se till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i närheten. Gasflaskan ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av apparaten/ventilen från gasflaskans ventil och byt ut O-ringen, som tätar apparaten, om denna är sprucken eller utnött. Undvik snedgängning genom att placera apparatens ventil rakt på gasflaskans gänga och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivits under punkt 4.

7. UNDERHÅLL

7.1 Om gastrycket av någon anledning går ned eller det ej går att tända gasen, kontrollera att det finns gas i gasflaskan (3). Om så är fallet, se efter om munstycket (10) har täppts till.
7.2 Rengöring av munstycket. Stäng reglerratten helt (2) och skruva av apparaten från gasflaskan (3).
7.3 Skruva av apparatens ventil från brännaredelen.
7.4 Skruva av munstycket (10) med en 8 mm u-nyckel.
7.5 Blås genom det lilla hålet längst ut för att göra rent munstycket. Använd ej någon nål eller liknande för att rengöra munstycket, eftersom den kan skada hålet och göra gasapparaten farlig att använda.
7.6 Sätt i munstycket igen och skruva i det ordentlig så att tillslutningen blir tät. Anslut åter till gasflaskan genom att följa beskrivningen under punkt 4. För extra säkerhet kontrollera sammanfogningen med varmt tvålvatten. Sammanfogningen är ej tillräckligt tät om bubblor uppstår.
7.7 Skruva åter på brännaren ordentligt.

8. KONTROLL OCH UNDERHÅLL

8.1 Se alltid till att tätningen O-ringen är rätt placerad och i gott skick. Detta skall kontrolleras före varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut O-ringen om den är skadad eller utnött.
8.2 Nya O-ringar till tätningen finns att köpa hos din närmaste Primus återförsäljare.

9. SERVICE OCH REPARATION

9.1 Om eventuella fel ej går att rätta till genom att följa dessa instruktioner ska gasapparaten återlämnas till din närmaste Primus återförsäljare.
9.2 Försök aldrig göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits.
9.3 Gör aldrig några ändringar på gasapparaten, eftersom den då kan bli farlig att använda.

10. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

10.1 Använd endast Primus original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i upphettade delar.
10.2 Utbytesflaskor: Vid byte av gasflaskor använd endast Primus propan gasflaskor 2006 och 2012 till denna gasapparat, propanflaska till propanapparat.
10.3 Reservdelar

721080	Munstycke
721090	Ventil
830306	Packning för Primus flaskanslutning
830606	O-ring för Primus flaskanslutning

10.4 Om svårigheter uppstår att få tag på reservdelar eller tillbehör kontakta din lokala Primus distributör. Besök www.primus.se

NO

2338 PRIMUS LOKE VARMEAPPARAT

BRUKSANVISNING

VIKTIG: Les nøye gjennom bruksanvisningen før gassapparatet tilkoples gassbeholderen, og studer deretter bruksanvisningen regelmessig for å friske opp kunnskapen om hvordan gassapparatet fungerer. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
ADVARSEL: Kontroller at ventilasjonen er tilstrekkelig. Dette gassapparatet forbruker oksygen og må kun brukes på steder med god ventilasjon. Vær oppmerksom på at det er behov for ytterligere ventilasjon dersom flere gassapparater og/eller brukere av gass er samlet på ett og samme sted.

ANBEFALES KUN TIL UTENDØRS BRUK.

1. INNLEDNING
1.1 Dette gassapparatet er kun beregnet for bruk av Primus gassflaske 2006 eller 2012. Propanapparater må kun tilkoples gassflasker merket med propan.
1.2 Tillkobling til andre typer gassflasker kan medføre risiko.
1.3 Gassforbruk: 177 g/h / 7900 Btu/h / 2.3 kW propan ved 7 bars trykk.
1.4 Munnstykkestørrelse:0,40 mm, 721080, propan.
1.5 Dette gassapparatet oppfyller kravene ifølge prEN 521 (Nov.1993).

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)
2.1 Kontroller at gassapparatets tetninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassflasken tilkoples.
2.2 Dette gassapparatet er bare beregnet for utendørs bruk.
2.3 Plasser gassapparatet på en plan flate.
2.4 Kontroller at det ikke finnes brannfarlige materialer i nærheten av gassapparatet, se punkt 5.6.
2.5 Bytte eller tilkopling av gassflasken må alltid skje utendørs. Kontroller at det ikke gjøres i nærheten av åpen ild eller andre mennesker.
2.6 Kontroll av gass i gassflasken må alltid skje utendørs. Undersøk **ALDRI** gassflasken for lekkasje ved hjelp av åpen ild. Bruk såpevann.
2.7 Bruk aldri et gassapparat med skadde eller slitte pakninger, eller et gassapparat som lekker, er skadet eller fungerer dårlig.
2.8 La aldri et tent gassapparat stå utenfor synsvidde.

3. HÅNDTERING AV GASSAPPARATET
3.1 Berør ikke de oppvarmede delene av gassapparatet under eller like etter bruk.
3.2 Oppbevaring: Skru alltid gassapparatet løs fra gassflasken når det ikke er i bruk. Oppbevar gassflasken på et tørt og sikkert sted uten varmekilder i nærheten.
3.3 Gassapparatet må ikke misbrukes eller brukes til andre formål enn det er beregnet for.
3.4 Håndter gassapparatet forsiktig. Det må ikke slippes ned.

4. MONTERING AV GASSAPPARATET (Fig. 2)
4.1 Kontroller at reguleringsrattet (2) er skrudd helt til (ved å vri det maksimalt med klokken).
4.2 Hold gassflasken (3) oppreist under tilkoplingen av apparatet.
4.3 Plasser apparatet slik at ventilen kommer rett på gassflaskens ventil (se fig. 2).
4.4 Skru apparatet fast til gassflasken. Kontroller at gassflasken ikke gjenges skjevt på apparatet.
MERK! Bruk kun håndkraft når du skrur ventilen på gassflasken. Ikke skru for hardt til da dette kan forårsake skader på gassflasken.
4.5 Kontroller at gasstetningen er fullstendig. Kontroll av en eventuell gasslekkasje må skje utendørs. Undersøk aldri for lekkasjer ved hjelp av åpen ild. Bruk kun varmt såpevann på gassapparatets sammenføyninger og tilkoplinger. Ved lekkasje oppstår det bobler rundt lekkasjeområdet. Dersom du er i tvil, eller dersom du hører eller lukter gass, må du ikke tenne gassapparatet. Skru av apparatet og lever det til den lokale Primus-forhandleren.
4.6 Varmeren er nå klar til bruk.

Til bruk sammen med gassflaske som har M16 x 1.5 (CG) tilkobling.
4.7 Skru fast den medfølgende adapter med håndkraft, og kontroller at gass ikke lekker ut.
4.8 Skru fast adapterens låseskrue (5) med en 1,5 mm umbrakonøkkel
4.9 Varmeren er nå klar til bruk.

5. BRUK AV GASSAPPARATET
5.1 Gassflasken og apparatet må alltid stå stødig under bruk.
5.2 Vri reguleringsrattet (2) mot klokken og tenn brenneren (4) umiddelbart (med piezo-tenneren (9) hvis dette er standard).
5.3 Juster flammen ved å vri på reguleringsrattet (2).
5.4 Gassapparatet må bare brukes i oppreist stilling, og må aldri flyttes mens det er tent. Det kan oppstå en oppflamming før gassapparatet er blitt varmt eller hvis det flyttes for uvorent.
5.5 Etter bruk må det kontrolleres at ventilen er stengt (ved å vri reguleringsrattet maksimalt med klokken).
5.6 Avstand til brennbart materiale er absolutt nødvendig. Avstand til tak skal være minst 1200 mm og til vegg minst 600 mm. **HVIS IKKE** kan det oppstå brann!

6. BYTTE AV GASSFLASKE
6.1 Steng ventilen helt. Påse at flammen er slokket og at det ikke er åpen ild i nærheten. Gassbeholderen må skiftes utendørs uten at andre personer oppholder seg i nærheten. Skru beholderen av ventilen og skift O-ringen som tetter kokeapparatet hvis denne er sprukket eller slitt. Unngå skjev iskruing ved å plassere ventilen rett på gassbeholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som beskrevet under punkt 4.

7. VEDLIKEHOLD
7.1 Dersom gasstrykket reduseres eller det ikke er mulig å tenne på gassen, kontroller at det finnes gass i gassflasken (3). Hvis det gjør det, sjekk om munnstykket (10) er tilstoppet.
7.2 Rengjøring av munnstykket: Steng reguleringsbryteren helt (2) og skru apparatet løs fra gassflasken.
7.3 Skru apparatets ventil fra brennerdelen.
7.4 Skru av munnstykket (10) fra ventilen med en 8 mm skrunøkkel.
7.5 Blås gjennom det lille hullet ytterst for å rengjøre munnstykket. Bruk ikke nåler eller lignende til å gjøre det rent fordi dette kan skade hullet og gjøre gassapparatet farlig i bruk.
7.6 Sett munnstykket på plass igjen og skru det godt fast for å sikre at koplingen er tett. Monter gassflasken igjen som beskrevet under punkt 4. For ekstra sikkerhet, kontroller sammenføyningen med varmt såpevann. Dersom det oppstår bobler, er ikke sammenføyningen tilstrekkelig tett.
7.7 Skru brenneren ordentlig på igjen.

8. KONTROLL OG VEDLIKEHOLD
8.1 Kontroller alltid at O-ring-tetningen er riktig plassert og i god stand. Dette må alltid kontrolleres før gassapparatet monteres. Bytt O-ringen dersom den er skadet eller slitt.
8.2 Nye O-ringer til pakningen kan kjøpes hos nærmeste forhandler.

9. SERVICE OG REPARASJON
9.1 Hvis det oppstår feil som ikke kan korrigeres ved å følge disse anvisningene, må gassapparatet leveres hos nærmeste forhandler.
9.2 Forsøk aldri å gjøre annet vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid enn det som er foreskrevet.
9.3 Foreta aldri endringer på gassapparatet, fordi det da kan bli farlig å bruke.

10. RESERVEDELER OG TILLEGGSUTSTYR
10.1 Bruk bare originale Primus reservedeler og tilleggsutstyr. Vær forsiktig ved montering av reservedeler og tilleggsutstyr og unngå å ta i oppvarmede deler.
10.2 Bytte av gassflaske: Ved bytte av gassflaske, bruk kun Primus propanflaske 2006 eller 2012 til dette gassapparatet. Bruk propanflaske til propanapparat.
10.3 Reservedeler

721080	Munnstykke
721090	Ventil
830306	Pakning
830606	O-ring

10.4 Hvis du har problemer med å få tak i reservedeler eller tilleggsutstyr, kan du kontakte distributøren for ditt land. Besøk www.primus.se

DK

2338 PRIMUS LOKE STRÅLEVARMERE

BRUGSVEJLEDNING

VIGTIGT: Gennemlæs nøje denne vejledning og bliv fortrolig med produktet, inden du sætter apparatet på gasflasken. Gennemse jævnligt instruktionerne for at holde oplysningerne vedlige. Behold denne vejledning til senere brug.
ADVARSEL: Sørg for tilstrækkelig ventilation. dette gasapparat forbruger luft (ilt). Det er forbundet med livsfare at anvende det i utilstrækkeligt ventilerede rum. Hvis der anvendes flere gasapparater og/eller luftforbrugende apparater, der anvender gas, i samme rum, skal der sørges for ekstra ventilation.

ANBEFALES UDELUKKENDE TIL UDENDØRS BRUG.

1. INLEDNING
1.1 Dette apparat er kun beregnet til Primus gasflasker 2006 og 2012. Propangasapparatet må kun forbindes til en gasflaske, der er mærket propan.
1.2 Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gasflasker.
1.3 Gasforbruk: 177 g/h / 7900 Btu/h / 2.3 kW propan ved 7 bars trykk.
1.4 Munnstykkestørrelse: 0,40 mm, 721080, propan.
1.5 Dette apparat er i overensstemmelse med prEN 521 (Nov.1993)

2. SIKKERHEDS-INFORMATION (fig. 1)
2.1 Sørg for, at apparatets tætninger sidder på plads og er i god stand, inden gasflasken monteres.
2.2 Apparatet bør kun anvendes udendørs.
2.3 Apparatet skal anvendes på en plan overflade.
2.4 Sørg for, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af gasapparatet, se afsnit 5.6.
2.5 Skift altid gasflaske et sikkert sted uden døre, i sikker afstand af åben ild og uden for andre menneskers rækkevidde.
2.6 Kontrol af gassen i gasflasken skal altid ske udendørs. Kontrol af lækager må **ALDRIG** ske med åben ild. Anvend i stedet sæbevand.
2.7 Brug aldrig et apparat med beskadigede eller ødelagte tætninger, og brug aldrig et apparat, der lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt.
2.8 Efterlad aldrig et tændt apparat uden overvågning.

3. HÅNDTERING AF APPARATET
3.1 Pas på ikke at berøre varme dele på apparatet under eller efter brug.
3.2 Opbevaring: Skru altid gasapparatet af gasflasken, når det ikke er i brug. Gasflasken skal opbevares på et tørt og sikkert sted på god afstand af varmekilder.
3.3 Undgå at bruge apparatet forkert eller til noget, det ikke er beregnet til.
3.4 Apparatet skal behandles med forsigtighed. Pas på ikke at tabe det.

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)
4.1 Kontrollér, at skrueventilen (2) er lukket til (skruet helt med uret).
4.2 Hold gasflasken (3) i lodret stilling, når apparatet sluttes til.
4.3 Anbring ventilen lige oven på gasflaskens ventil, se fig. 2.
4.4 Skru gasapparatet på gasflasken. Pas på, at gevindet ikke går skævt. **BEMÆRK:** Må kun skrues til med håndkraft. Hvis man skruer for stramt til, kan man beskadige gasflaskens ventil.
4.5 Kontrollér, at der opnås fuldstændig tætning for gassen. Hvis man skal kontrollere gassen, skal det ske udendørs. Kontrollér aldrig for gaslækager ved hjælp af åben ild. Brug kun sæbevand, som påføres samlinger og tilslutninger. Enhver lækage vil da vise sig som bobler omkring lækageområdet. Hvis der opstår tvivl, eller man kan lugte eller høre gas, må man ikke søge at tænde apparatet. Skru gasapparatet af og indlevér det til Primus-forhandleren.
4.6 Strålevarmeren er nu klar til anvendelse.

Når den bruges med gascylinder med M16 x 1,5 (CG)-ventil
4.7 Skru den medfølgende adapter fast ved håndkraft, og kontroller, at ingen gas kan lække.
4.8 Skru adapterens låseskrue (5) fast med en 1,5-mm sekskantnøgle.
4.9 Strålevarmeren er nu klar til anvendelse.

5. BETJENING AF APPARATET
5.1 Gasflaske og apparat skal altid anbringes på et fast og stabilt underlag.
5.2 Drej ventilskruen mod uret (2) og tænd for blusset (4) med det samme (med Piezo-tænderen (99) hvis den er standard).
5.3 Justér flammens størrelse ved at dreje på skrueventilen (2).
5.4 Når apparatet er tændt, skal det blive stående opret og må ikke flyttes omkring. Flammen kan blive ustabil, hvis apparatet ikke er varmet helt op eller det flyttes for pludseligt.
5.5 Sørg efter brugen for, at ventilen er helt lukket (skrueventilen er drejet helt med uret).
5.6 Sørg for sikker afstand til brændbart materiale. Afstand til loft skal være mindst 1200 mm, og til væg mindst 600 mm for at være sikker på at forebygge brand!

6. UDSKIFTNING AF GASFLASKE
6.1 Luk helt for ventilen. Kontrollér, at flammen er slukket, og at der ikke er anden åben ild i nærheden. Gasflasken skal skiftes udendørs og uden for andre menneskers rækkevidde. skru apparatet/ventilen fra gasflaskens ventil og skift O-ringtætning på apparatet, hvis den er krakeleret eller slidt. Undgå at skrue gevindet skævt, anbring apparatets ventil lige på gasflaskens gevind og skru kun til med håndkraft som beskrevet i afsnit 4.

7. VEDLIGEHOLDELSE
7.1 Hvis gastrykket af en eller anden grund falder eller gassen ikke tændes, kontrolleres, om der er gas tilbage i flasken (3). Hvis dette er tilfældet, kan dysen (19) være blokeret.
7.2 Rensning af gasdysen: Sluk på knappen (2) og skru apparatet helt af gasflasken (3).
7.3 Skru apparatets ventil af brænderen.
7.4 Skru dysen (10) af ventilen med en 8 mm skruenøgle.
7.5 Rens dysen ved at puste gennem det lille hul foran. Brug ikke en forkert størrelse stikinstrument eller nål eller lignende for at fjerne tilstopningen: hullet kan beskadiges og gøre apparatet farligt at bruge.
7.6 Montér dysen igen og skru den godt til, så tilslutningen bliver gastæt. Montér gasflasken igen ved at følge beskrivelsen i afsnit 4. For ekstra sikkerhed kontrolleres samlingerne med varmt sæbevand. Hvis der opstår bobler, er samlingen ikke tæt nok.
7.7 Skru brænderen tæt til.

8. REGELMÆSSIG SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE
8.1 Kontrollér altid, at O-ringen sidder rigtigt og er i god stand. Dette skal kontrolleres hver gang. inden apparatet monteres. Udskift O-ringen, hvis den er beskadiget eller slidt.
8.2 Nye O-ringstætninger kan fås hos den lokale forhandler.

9. SERVICE OG REPARATION
9.1 Hvis eventuelle fejl ikke kan rettes ved at følge disse instruktioner, leveres apparatet til reparation hos den lokale forhandler.
9.2 Forsøg aldrig selv at foretage anden reparation eller vedligeholdelse.
9.3 Foretag ingen ændringer på apparatet. Det kan gøre apparatet farligt at bruge.

10. RESERVEDELE OG TILBEHØR
10.1 Brug kun ægte Primus reservedele og tilbehør. Vær forsigtig ved montering af reservedele og tilbehør. Undgå at berøre varme dele.
10.2 Udskiftningsflasker: Brug kun Primus Propan gasflasker 2006 og 2012 sammen med dette apparat; brug propangasflasker til propangas-apparater.
10.3 Reservedele

721080	Dyse
721090	Ventil
830306	Pakning
830606	O-ring

10.4 Ret henvendelse til den lokale Primus distributør, hvis der opstår vanskeligheder med at få fat på reservedele eller tilbehør. Besøg www.primus.se

SF

2338 PRIMUS LOKE LÄMMITIN

KÄYTTÖOHJE

TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kaasulaitteen liittämistä kaasupulloihin, ja tutustu käyttöohjeeseen aika ajoin pitääksesi kaasulaitteen toimintaa koskevat tiedot muistissa. Säilytä tämä käyttöohje mahdollista tulevaa käyttöä varten.
VAROITUS: armistaudu, että ilmanvaihto on hyvä. Tämä kaasulaite kuluttaa happea ja sitä pitää käyttää vain ilmastoiduissa tiloissa. Huolehdi siitä, että ilmanvaihtoa lisätään, jos kaasulaitteita ja/tai kaasun käyttäjiä on useampia.

SUOSITELLAAN AINOASTAAN ULKOKÄYTTÖÖN!

1. JOHDANTO
1.1 Tämä kaasulaite on tarkoitettu käytettäväksi vain Primus-kaasupullojen 2006 ja 2012 kanssa. Propaanilaitteeseen saa liittää ainoastaan propaani-merkityn kaasupullon.
1.2 Tämän kaasulaitteen liittäminen toisenlaisiin kaasupulloihin voi olla vaarallista.
1.3 Kaasun kulutus: 177 g/h / 7900 Btu/h / 2.3 kW propaania 7 barin paineessa.
1.4 Suukappaleen koko:0,40 mm, 721080 propaani.
1.5 Tämä kaasulaite on prEN 521 (Nov.1993) mukainen.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOJA (Kuva 1)
2.1 Varmista, että kaasulaitteen tiivisteet (1) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasupullon liittämistä.
2.2 Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.
2.3 Aseta kaasulaite tasaiselle pinnalle.
2.4 Varmistaudu, ettei lähellä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
2.5 Kaasupullon vaihto tai sovitus on tehtävä ulkona. Tarkista, ettei lähellä ole avotulta eikä myöskään muita ihmisiä.
2.6 Kaasupullon kaasun tarkistus on tehtävä ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotulella. Käytä sen sijaan saippuavettä.
2.7 Älä koskaan käytä kaasulaitetta, jonka tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myöskään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaitetta.
2.8 Sytytettyä kaasulaitetta ei koskaan saa jättää valvomatta.

3. KAASULAITTEEN KÄSITTELY
3.1 Älä kosketa kaasulaitteen kuumia osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
3.2 Säilytys: Kierrä aina kaasulaite irti kaasupullosta, kun laitetta ei käytetä. Kaasupulloa tulee säilyttää kuivassa, turvallisessa paikassa, jonka läheisyydessä ei ole lämpölähteitä.
3.3 Älä käytä kaasulaitetta väärään tai asiaan kuulumattomaan tarkoitukseen.
3.4 Käsittele kaasulaitetta varoen. Älä pudota sitä.

4. KAASULAITTEEN ASENNUS (Kuva 2)
4.1 Tarkista, että säätönuppi (2) on kunnolla kiinni (kääntämällä ääriasentoon myötäpäivään).
4.2 Pidä kaasupulloa (3) pystyasennossa laitteen liittämisen yhteydessä.
4.3 Aseta laite niin, että sen venttiili tulee kaasupullon venttiilin kohdalle (ks. kuva 2).
4.4 Kierrä laite kiinni kaasupulloon. Varmistaudu, etteivät kaasupullon liitännän kierteet mene vinoon. **HUOM!** Kaasupullon venttiiliä saa kiristää ainoastaan käsivoimin. Liian voimakas kiristäminen voi vaurioittaa kaasupulloa.
4.5 Varmista, että kaasuliitäntä on täysin tiivis. Kaasun tarkastus on tehtävä ulkona. Vuotoa ei saa koskaan tarkistaa avotulella. Käytä saippuavettä ja sivele sitä kaasulaitteen saumoihin ja liitäntöihin. Jos kaasua vuotaa, vuoto-kohdassa on havaittavissa saippuakuplia. Jos on syytä epäillä, että kaasua vuotaa tai ilmassa on kaasun hajua, älä sytytä kaasulaitetta. Irrota kaasu.
4.6 Lämmitin on nyt käyttövalmis.

Kun käytät M16 x 1.5 (CG) venttiiliä kaasupullon kanssa
4.7 Liitä sovitin osa ja kiristä se käsivoimin. Varmista, että kaasu ei vuoda.
4.8 Kierrä lukitusruuvi (5) paikoilleen 1,5-mm kuusiokolo avaimella.
4.9 Lämmitin on nyt käyttövalmis.

5. KAASULAITTEEN KÄYTTÖ
5.1 Kaasupullon ja laitteen on aina käytön aikana seistävä tukevalla alustalla.
5.2 Käännä säätönuppia vastapäivään (2) ja sytytä poltin (4) välittömästi (pietsosytyttimellä (9), jos se sisältyy vakiona).
5.3 Säädä liekki sopivaksi kääntämällä säätönuppia (2).
5.4 Kaasulaitetta saa käyttää vain pystyasennossa. Älä koskaan siirrä sytytettyä kaasulaitetta. Liekki voi lepattaa ennen kuin kaasulaite on lämmennyt tai jos laitetta siirretään yhtäkkiä.
5.5 Varmistaudu käytön jälkeen, että venttiili on kiinni (kääntämällä säätöpyörä ääriasentoon myötäpäivään).
5.6 Etäisyyden palavaan materiaaliin tulee olla riittävä. Etäisyyden kattoon on oltava vähintään 1200 mm ja seinään vähintään 600 mm. **MIKÄLI NÄIN EI OLE**, voi seurauksena olla tulipalo!

6. KAASUPULLON VAIHTO
6.1 Sulje venttiili kokonaan. Tarkista, että liekki on sammunut, eikä avotulta ole lähellä. Kaasupullo on vaihdettava ulkona, etäällä muista ihmisistä. Kierrä laite/venttiili irti kaasupullon venttiilistä ja vaihda laitteen tiivisteenä toimiva O-rengas, jos siinä on halkeamia tai se on kulunut. Vältä venttiilin kiertymistä vinoon asettamalla venttiili suoraan kaasupullon kierteeseen ja kiertämällä venttiiliä ainoastaan käsivoimin, kuten kohdassa 4 on kuvattu.

7. HOITO
7.1 Jos kaasun paine jostakin syystä laskee tai kaasu ei syty, tarkista, että kaasupullossa (3) on kaasua. Jos pullossa on kaasua, tarkista, ettei suukappale (10) ole tukkeutunut.
7.2 Suukappaleen puhdistus: Sulje säätönuppi (2) kokonaan ja irrota laite kaasupullosta (3).
7.3 Kierrä laitteen venttiili irti poltinosasta.
7.4 Kierrä suukappale (10) irti 8 mm:n ruuviavaimella.
7.5 Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaava suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitteesta vaarallisen.
7.6 Pane suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kunnolla kiinni, jotta liitäntä olisi tiivis. Liitä jälleen kaasupullo noudattamalla kohdassa 4 annettuja ohjeita. Tarkista liitoskohta varmuuden vuoksi vielä saippuavedellä. Liitäntä ei ole riittävän tiivis, jos saippuakuplia on havaittavissa.
7.7 Kierrä poltin kunnolla paikalleen.

8. VALVONTA JA KUNNOSSAPITO
8.1 Tarkista aina, että tiivisteenä toimiva O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa. Tämä on tarkistettava aina kaasulaitteen liittämisen yhteydessä. Vaihda vaurioitunut tai kulunut O-rengas uuteen.
8.2 Uusia O-renkaita tiivisteeksi on saatavilla lähimmältä jälleenmyyjältä.

9. HUOLTO JA KORJAUS
9.1 Mikäli ilmennyttä vikaa ei voi korjata näiden ohjeiden pohjalta, on kaasulaite palautettava paikalliselle jälleenmyyjälle.
9.2 Älä koskaan tee ohjeista poikkeavia hoito- tai korjaustöitä.
9.3 Älä tee muutoksia kaasulaitteeseen, sillä sen käyttö voi sen jälkeen olla vaarallista.

10. VARAOSAT JA TARVIKKEET
10.1 Käytä vain alkuperäisiä Primus-varaosia ja -tarvikkeita. Noudata varovaisuutta asentaessasi varaosia ja tarvikkeita ja vältä koskettamasta kuumiin osiin.
10.2 Vaihtopullot: tässä kaasulaitteessa on käytettävä ainoastaan Primus propaanikaasupulloja 2006 ja 2012. Propaanipullo propaanikäyttöiseen laitteeseen.
10.3 Varaosat

721080	Suukappale
721090	Venttiili
830306	Tiiviste
830606	O-rengas

10.4 Jos varaosien tai tarvikkeiden saaminen on hankalaa, ota yhteys lähimpään Primus-jälleenmyyjään. Lisätietoja on osoitteessa www.primus.se